

REFERENCES

- Agnes, T. (2016). *Pembaca LINE Webtoon Indonesia Terbesar di Dunia*.
<https://hot.detik.com/art/d-3274551/pembaca-line-webtoon-indonesia-terbesar-di-dunia>
- Agustina, S. (2013). *Loss and Gain in Translation Process of a Comic “The Adventures of Tintin: Tintin di Amerika.”* Universitas Dian Nuswantoro.
- Alwazna, R. Y. (2014). The Cultural Aspect of Translation: The Workability of Cultural Translation Strategies in Translating Culture-Specific Texts. *Life Science Journal*, 11(11), 182–188.
- Àsbjörnsson, J. (2018). *On the Use of Comic Books and Graphic Novels in the Classroom* [University of Iceland].
<https://skemman.is/bitstream/1946/30300/7/Jón%20Már%20BA%20final%20ski%20revised%201%20final%201.pdf>
- Bassnett, S. (2014). *Translation Studies* (4th Ed). Routledge.
- Catford, J. (1965). *A linguistics theory of translation*. Oxford University Press.
- Cresswell, J. W. (2009). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Approaches* (4th ed). SAGE Publications.
- Creswell, J. W. (2012). *Educational Research: Planning, Conducting and Evaluating Quantitative, and Qualitative Research* (4th ed). Pearson Education, Inc.
- Dizdar, D. (2014). Instrumental Thinking in Translation Studies. *Target: International Journal on Translation Studies*, 26(2), 206–223.
- Eisner, W. (1985). *Comics & Sequential Art*. Poorhouse Press.
- Grun, M., & Dollerup, C. (2003). “Loss” and “Gain” in Comics. *Perspectives: Studies in Translatology*, 11, 197–216.
- Istiqomah, L. (2009). *Analisis Penambahan dan Pengurangan (Loss dan Gain) pada Terjemahan Novel All American Girl oleh Monica Dwi Chresnayani* [Universitas Sebelas Maret].
<https://digilib.uns.ac.id/dokumen/detail/7423/Analisis-penambahan-dan->

pengurangan-makna-loss-and-gain-pada-terjemahan-novel-All-American-Girl-oleh-Monica-Dwi-Chresnayani

- Jang, W., & Song, J. E. (2017). Webtoon as a New Korean Wave in the Process of Glocalization. *Kritika Kultura*, 29. <https://doi.org/10.13185/KK2017.02908>
- Larson, M. (1998). *Meaning Based Translation: A Guide to Cross Language Equivalent*. University Press of America.
- Lim, Y. (2012). *Seriously, What Are They Reading? An Analysis of Korean Children's Reading Behavior Regarding Educational Graphic Novels*. University of Illinois.
- Macková, M. (2012). *Specifics of Comics Translation* [Masaryck University]. https://is.muni.cz/th/215574/ff_m/specifics_of_comics_translation-diploma-mackova.pdf
- McCloud, S. (1994). *Understanding Comics: The Invisible Art*. HarperPerennial.
- Miles, M., Huberman, A., & Saldanã, J. (2014). *Qualitative data analysis* (3rd ed.). SAGE Publications, Inc.
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 24(1), 39–57.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall International.
- Nida, E. A. (1969). Science of Translation. *Language*, 45(3), 483–498. <https://doi.org/10.2307/411434>
- Nida, E., & Taber, R. C. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. E.J. Brill.
- Nozizwe, D., & Ncube, B. (2014). Loss and Gain in Translation: A Case of Court Translation. *African Journal of Scientific Research*, 12(1), 670–687.
- Park, J. (2019). *Webtoons: The next frontier in global mobile content*. <https://securities.miraeasset.com/bbs/download/2068162.pdf?attachmentId=2068162>
- Rasyki, A., Murni, S. M., & Saragih, A. (2019). Loss and Gain in Translation on Bilingual Online News Text. *Proceedings of the 4th Annual International*

Seminar on Transformative Education and Educational Leadership (AISTEEL 2019), 732–735. <https://www.atlantispress.com/article/125928455>

Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (19th ed.). Penerbit Alfabeta.

Tychinski, S. (2004). *Brief History of the Graphic Novels*.

<https://web.archive.org/web/20080603041720/http://www.graphicnovels.brodart.com/history.htm>

Zanettin, F. (2018). Translating Comics and Graphic Novels. In *The Routledge Handbook of Translation and Culture* (pp. 445–460). Routledge.

https://www.researchgate.net/publication/324497649_Translating_comics_and_graphic_novels

